

## Szolgáltatási Szerződés,

mely létrejött a Hotspot System Kft., 1061 Budapest, Liszt Ferenc tér 10., adószám: HU13983981, a Hotspotsystem.com rendszer szolgáltatója (továbbiakban a szolgáltató) és a

adószám:  
(továbbiakban a Hotspot Operátor) között a mai napon, az alábbiak szerint:

### 1. A Szolgáltatás

A Szolgáltató a hozzáférési pontként üzemeltetett vendéglátó egység területén internetes hozzáféréseket oszt ki a Hotspot Operátor által működtetett vezeték nélküli és/vagy vezetékes hálózatot használó vendégek számára. A hozzáféréseket a Hotspot Operátor által meghatározott díj megfizetése után, vagy az előre megvásárolt hozzáférési kártyán található kód megadása után osztja ki a Szolgáltató a megadott időszakra.

### 2. A Szolgáltató

A Szolgáltató az 1 pontban leírt rendszert üzemelteti. A hozzáférések kiosztásán túl pénzügyi elszámolást is végez a bank- vagy bankkártyás tranzakciók esetében, illetve tételes kimutatást készít a Hotspot Operátornál történt tranzakciókról. Mindent megtesz a szolgáltatás folyamatos biztosításáért, de felelősséget nem vállal a rendszer vagy az internet esetleges kimaradása miatt bekövetkezett károkért. A Szolgáltató munkaidőben támogatást nyújt a rendszer használata során bekövetkezett problémák elhárításában, illetve hozzáférést biztosít a Hotspot Operátor részére saját csomagjai menedzselésére.

### 3. A Hotspot Operátor

A Hotspot Operátor köteles az általa üzemeltetett vezeték nélküli routert folyamatosan működtetni, elektromos áramellátást biztosítani, és az esetleges problémákról értesíteni a Szolgáltatót. A Hotspot Operátor köteles minimum 512 kbit/sec sebességű korlátlan és megosztható Internet kapcsolatot biztosítani saját költségén a rendszer számára. Amennyiben a működés helyén az Internet szolgáltatás engedélyhez kötött, vállalja a szükséges engedélyek beszerzését a megfelelő hatóságtól és/vagy szolgáltatójától. Saját érdeke, hogy a szolgáltatásról a vendégek információt kapjanak, ezért annak elérhetőségéről, működéséről és a vendég által fizetett

## Service agreement

This Agreement (this "Agreement") has been concluded by and between on the one hand Hotspot System Ltd. Registered seat: Liszt Ferenc tér 10., Budapest, H-1061, Hungary Tax ID: 13983981-2-42 Supplier of Hotspotsystem.com system (hereinafter referred to as: Service Provider) And on the other hand Name:

Registered seat (address):  
Tax ID\*:

Operator Username: (hereinafter referred to as: Hotspot Operator) on today's date.

### 1. The service

Service Provider allocates Internet access in the trade units operated by the Hotspot Operator for the guests/visitors using either wireless and/or wired Internet. Access for the given period shall be allocated by the Service Provider after the fee indicated by the Hotspot Operator have been paid by the user or after the user have given and activated the code of the access card.

### 2. Service Provider

Service Provider operates the system defined in paragraph 1. Not only Service Provider allocates access but also it provides financial account in connection with credit card transfers and detailed registration of the transactions executed at the access point of the Hotspot Operator. Service Provider tries his best to provide uninterrupted service but does not take responsibility for damages in accordance with the failure of the system or the Internet. Service Provider shall provide trouble-shooting support connected to the usage of the system and also provides access for the Hotspot Operator to manage its own Access Point.

### 3. Hotspot Operator

Hotspot Operator is obliged to operate the wireless router(s) continuously; he provides electricity supply and warns the Service Provider about the occurrent problems. Hotspot Operator shall provide at least 512 Kbit/sec unlimited and shareable Internet connection for the system at his own cost. case permission is required for the Internet service at the place of usage Hotspot Operator takes the obligation of procuring the necessary permissions from the competent authority and/or from its Service Provider. Hotspot Operator shall coordinate that the visitors will receive information on the service, therefore shall Hotspot Operator give full information about the availability, operation of the service and on the prices to be paid by

díjakról teljes körű felvilágosítást kell adnia.

#### 4. Díjak, elszámolás

##### 4/a Hozzáférési csomagok a vendégek számára

A hozzáférési ponton a vendégek által vásárolt hozzáférések díját a minimum korlátok betartásával a Hotspot Operátor határozhatja meg. A szolgáltató lehetőséget biztosít egyedi csomagok kialakítására. Amennyiben a Hotspot Operátor nem határoz meg egyedi csomagokat, akkor a szolgáltató által alapbeállításként megadott csomagok lesznek elérhetőek a vendégek részére.

##### 4/b Hozzáférések vásárlása bankkártyával/PayPal rendszerrel

Bankkártyával történő vásárlás esetén a vendég kezelői közreműködés nélkül közvetlenül fizeti ki a hozzáférés díját. A hozzáférési pont tudomásul veszi, hogy az ilyen (CNP Card Not Present) típusú tranzakciók esetén a kártyakibocsátó bankon keresztül az ügyfél a tranzakció megtörténte után élhet a visszatérítés jogával, akár hónapokkal a tranzakciót követően is. Ilyen esetekben a szolgáltató a visszatérített összeggel csökkentheti a Hotspot Operátor aktuális havi jutalékát vagy negatív egyenleg esetén kérheti az érvénytelenített tranzakció összegének visszafizetését a szolgáltatótól. A vendégek részéről felmerült esetleges vitás esetekben a szolgáltató dönthet úgy, hogy utólag az adott tranzakciót érvényteleníti. Amennyiben az érvénytelenített tranzakció már elszámolásra került, akkor ugyanúgy, mint a fenti esetben a kifizetett összeg visszatérítendő. Az adott tárgy hónapban a vendégek által nem vitatott vásárlások nettó összegének 70 %-át a szolgáltató a hozzáférési pont részére jutalékként számla ellenében kifizeti.

A bankkártyás tranzakciók feldolgozását a szolgáltató harmadik felek („bankkártyás tranzakciókat feldolgozó cégek”) által végzi, akik a terhelteket a szolgáltató bankszámlájára utalják. Határozottan leszögezni és egyetérteni szükséges abban, hogy függetlenül attól, hogy mikor került sor a tranzakció engedélyezésére, a tranzakcióból származó összeg nem kerül kifizetésre a Hotspot Operátor részére mindaddig, amíg az összeg meg nem érkezik a szolgáltató bankszámlájára a bankkártyás tranzakciókat feldolgozó cégektől.

A kifizetésekre mindig annak a hónapnak, amelyben a követelés keletkezett, utolsó napjától számított 15. és 30. nap között kerül sor. Amennyiben a kifizethető jutalék nem éri el a megadott hónapban a kifizethető minimális mennyiséget, úgy az a következő havi jutalékhoz lesz hozzáadva. Amennyiben az így keletkezett kéthavi jutalék sem éri el a minimum összeget, úgy mind a kettő a következő hónapig adódik hozzá, és ez így megy tovább egészen a 24. hónapig. Amennyiben a jutalékok halmozott összege a 24. hónap végére sem éri el a minimum

the visitor.

#### 4. Prices, account

##### 4/a. Access packages for visitors

Hotspot Operator may determine the prices of the accesses at the Hotspot Operator with respect to the minimum limits. Service Provider reserves the right to change the minimum limits with a prior notification of seven days. Service Provider allows creating special price-packages. In case the Hotspot Operator will not create special price packages the basic packs will be available for the visitors.

##### 4/b. Buying accesses with Credit card / PayPal

In case of using credit card, the visitor shall pay for the access directly on the website of a third-party credit card processor without the service of Hotspot Operator. Hotspot Operator acknowledges that in case of these types (CNP Card Not Present) of transactions the client may practice the right of refund or chargebacks even months after the transaction through the bank that issued the card. In these cases, Service Provider may deduct the refunded amounts, and any additional fees charged by the third-party credit card processor from the current balance of the Hotspot Operator or if the balance turns negative, he may request compensation for the invalidated transaction. In case of issues debated by the visitors, Service Provider may decide invalidating the transaction posteriorly. If the invalidated transaction has already been accounted the paid amount should be returned likewise in the above-mentioned case. As a commission, Service Provider shall pay the seventy (70) percent of the amount of undebated purchases in the subject month to the Hotspot Operator.

When processing credit cards, a batch of authorized transactions are processed through third-party credit card processors (collectively, the "interchange System"), and deposit of funds is directed to Service Provider's Account. It is expressly understood and agreed that, regardless of when a transaction is authorized, no funds will be available to Hotspot Operator as a result of any such transaction until the transaction is processed by the Interchange System and funds from that transaction are deposited into the Service Provider's Account.

Payment shall be completed between 15<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> day from the last day of the actual month in case the payable amount reaches the minimum amount. If the net amount of payable commission does not reach the minimum amount in the given month, the commission will be added to next month's commission. In case the registered amount still not reaches the minimum limit, it will be added to the amount of the following month as long as the amount will reach the minimum limit for maximum twenty-four (24) months.

In the event, the balance of the rolling amounts will not reach the minimum payment until the end of the twenty-

összeget, a szolgáltató felhatalmazást kap arra, hogy regisztrációs díjat számlázzon ki, ami azonos lesz a 24. hónap végén regisztrált jutalékösszeggel. A Hotspot Operátor elfogadja azt, hogy kifizetések részére csak akkor történnek meg, miután a hatályos szolgáltatási szerződést a szolgáltató számára megküldte, és ő azt átvette.

Amennyiben a Hotspot Operátor egyenlege negatívba fordul, és az általa történő fizetésekben késedelem következik be, úgy 1, azaz egy százalék késedelmi kamatot köteles havonta fizetni. Amennyiben a késedelem meghaladja a 30, azaz harminc naptári napot, úgy a szolgáltatónak jogában áll a szerződést azonnali hatállyal írásban felmondani, és a szolgáltatást azonnal megszüntetni. Amennyiben a szerződés felmondására kerül sor, úgy a Hotspot Operátor 20000, azaz húszezer forint kártérítésre kötelezett 15, azaz tizenöt naptári napon belül, mely időszak a szerződés felmondásának dátumától számít.

A Paypal szolgáltatáson keresztül befolyó összegek utáni jutalék mértéke a Hotspot Operátor PayPal számlájára kerül kifizetésre, amennyiben ez az összeg eléri a 4000 forintot. A HotSpot Operátor Paypal számlájára történő utalások ingyenesek. A bakkártyás tranzakciókat feldolgozó cégek által feldolgozott tranzakciók utáni jutalék, abban az esetben kerül kifizetésre a Hotspot Operátor számlájára, amennyiben az összeg eléri a 10.000, azaz tízezer forintot, vagy azt meghaladja. Az átutalás díja Magyarországon belüli átutalások esetén díjmentes, egyéb esetben 20, azaz húsz USD minden egyes átutalás esetén, és ez az összeg a Hotspot Operátort terheli. Minden elszámolás és átutalás USD-ben történik. Ez a megállapítás nem zárja ki, hogy egyes esetekben a Hotspot Operátor az eredeti valutát utalja át a USD helyett. Minden olyan esetben, amikor a pénzügyi tranzakció a USD-hez képest idegen valutában történik, az az összeg kerül elszámolásra, ahogyan a harmadik személy hitelkártya-társaság elszámolja.

A 4/b pont összes bekezdésében érintett díjak és minimum limitek a szolgáltató által egyoldalúan bármikor megemelhetők.

A Hotspot Operátor a fizetéshez szükséges valamennyi információt az adminisztratív webes felületen keresztül adja meg. A szolgáltató semmilyen felelősséget nem vállal a Hotspot Operátor által megadott téves tételekért, és jogosult a Hotspot Operátor által a téves adatokkal okozott károkat megtéríteni. Amennyiben a Hotspot Operátor a pénzügyi műveletekhez szükséges bármilyen információt meg kíván változtatni (pl. bankszámlaszám, kedvezményezett neve, Paypal e-mail címe) úgy ehhez a szolgáltató előzetes írásbeli hozzájárulását kell kérnie. Amennyiben ez megérkezett, úgy és akkor a Hotspot Operátor jogosult ezeket az adatokat az adminisztratív webes felületen módosítani. Bármely változtatás, amelyet a Hotspot Operátor kérésére a fizetési folyamatban megtesznek (beleértve a minimum limitét is), nem vonatkozhat lezárt kifizetésekre. Lezárt pénzügyi tranzakciók semmilyen körülmények között nem módosíthatók.

fourth (24th) month the Service Provider becomes entitled to make out invoice for registry fee, which shall be equivalent to the amount registered at the end of the twenty-fourth (24th) month. Hotspot Operator accepts that payments can only be made to the Hotspot Operator if a valid Service Agreement signed by the Hotspot Operator is received by the Service Provider.

If the balance of the Hotspot Operator turned negative and in the event of any delay in payment by the Hotspot Operator, the agreement will include delay interest at the rate of one (1) Percent of the delayed amount per month. In case the delay will be more than thirty (30) days, the Service Provider shall be entitled to terminate the agreement in writing and stop all services immediately. In case of termination with immediate effect according to this paragraph the Hotspot Operator shall pay damages in the amount of one-hundred USD (USD 100\$) within fifteen (15) days from the termination of the agreement. Payments due to the Hotspot Operator from the purchases by Paypal shall be transferred to the Paypal account of the Hotspot Operator in case the amount reaches twenty USD (USD 20\$). Payment to the Paypal account of the Hotspot Operator is free. Payments due to the Hotspot Operator from the purchases by other third-party credit card processors shall be transferred to the bank account of the Hotspot Operator in case the amount reaches one hundred and fifty USD (USD 150\$) or the higher amount indicated by the Hotspot Operator.

The fee of the transfers is free in case of wire transfers within Hungary, otherwise it is twenty USD (USD 20\$) per transfer and all other costs of the transfer shall be borne by the Hotspot Operator. Accounting and transfers shall be executed in USD for these transactions. In certain cases the Service Provider may transfer the payment due to the Hotspot Operator in the original currency instead of USD.

In case a transaction will be executed in a foreign currency other than the currency that was used when visitors paid for the accesses, the amount of the transaction shall be exchanged at rates of the third-party credit card processor. Fees indicated in this paragraph 4/b and the minimum payment limits may be raised by the Service Provider. Hotspot Operator shall provide all the information needed for payments in the administrative web interface.

Service Provider shall not take responsibility for incorrect details from the Hotspot Operator and has the right to charge Hotspot Operator for any costs or damages arising from Hotspot Operator's incorrect supplying of data. In case HotSpot Operator wants to modify the information required for payments (bank account, name of beneficiary, Paypal e-mail address), it will require the preliminary written consent of the Service Provider which has to be requested by the Hotspot Operator in writing from the Service Provider. In possession of the consent Hotspot Operator shall modify these data on the administrative web interface.

Every change upon the request of the Hotspot Operator according to the payment (including the minimum limit) shall have no effect on closed payments. Closed payments can and may not be modified.

#### 4/c Hozzáférések vásárlása előre fizetett kártyával

A vendégek vásárolhatnak hozzáférési kártyákat közvetlenül a Hotspot Operátortól. A kártyán található kód begépelése után a vendég a kártyán található időtartamra kap hozzáférést. A kártyák hozzáférési időtartamát előre kell meghatározni és azok utólag nem módosíthatók. A hozzáférési pontnak meg kell határozni, hogy az adott időszakra milyen áron kívánja értékesíteni a kártyákat, és ezt szerződésben a feleknek előre rögzíteni kell. Az elszámolás ebben az esetben nem utólag, hanem előre történik, azaz a kártyát a hozzáférési pont megvásárolja az adott kártya értékének 30%-áért, így biztosítja, hogy a bevétel 70 %-a az ő közvetlen bevétele legyen. A hozzáférési kártyák árai a jelen szerződés 1. sz. Melléklete rögzíti.

#### 4/d Pénzügyi és adózási kérdések

A Hotspot Operátor bevétele a cégének székhelye szerinti könyvelési és adózási jogszabályok alá tartozik. A hozzáférési kártyák árusítása esetében a Hotspot Operátor a helyszínen számlát vagy nyugtát köteles adni a vevő részére. A szolgáltató a mindenkori részletes árjegyzéket a Hotspot Operátor számára az adminisztratív webes felületen teszi közzé. Minden online-vásárlás esetén a Hotspot Operátor a bruttó összeget és a vásárlás részleteit az adminisztratív webes felületen látja. A vevő kérésére a Hotspot Operátor köteles a számlát nyomtatott formában postán is kiküldeni.

#### 4/e Szabad hozzáférés – Hotspot Free

Amennyiben a Hotspot Operátor szeretne ingyenes szolgáltatást biztosítani, úgy ennek árát a szolgáltató részére mindig a tárgy hót megelőző hónapban köteles átutalni, mivel ez az összeg a jutalékból nem levonható. A szolgáltatási árak csomagonként eltérőek: Hotspot Free 50 havi –maximum-50 belépés, Hotspot Free 300 – maximum havi 300 belépés, Hotspot Free 600 maximum havi 600 belépés. Az ilyen csomagok árát évente kétszer előzetesen 6, azaz hat hónapra kell kiegyenlíteni. Amennyiben a fizetés nem történik meg, a szolgáltatónak jogában áll a szolgáltatást felfüggeszteni.

#### 4/f Díjmódosítások

Szolgáltató fenntartja magának a jogot, hogy legalább 15 napos, előzetes írásos értesítés mellett az eljárási vagy adminisztratív, vagy egyéb díjakat megváltoztassa, vagy más új díjakat vezessen be. Egy ilyen írásos értesítés kézhezvételétől számított 7 naptári napon belül a Hotspot Operátornak jogában áll a szerződést felmondani. Amennyiben a Hotspot Operátor erre a 4/f bekezdésre

#### 4/c. Purchase of access with Prepaid cards

Visitors will have the chance to buy access-cards directly from the Hotspot Operator in case Hotspot Operator will use the possibility of selling prepaid cards. By typing in the code on the card (activating the card), the visitor will get access for the period indicated on the card.

The access periods for prepaid cards shall be set in advance and they cannot be modified. Hotspot Operator shall determine the purchase price of the cards for the given period and it shall be preliminary declared by the Parties in their Agreement. In these cases, account shall take place in advance that is the Hotspot Operator shall buy the given card for the thirty (30) percent of its value assuring that the seventy (70) percent of the total value will be his direct income. Prices of Prepaid cards shall be defined in Appendix No.1 of this Agreement.

#### 4/d. Financial and tax account

Hotspot Operator receives income from the service provided by him, which shall be booked in accordance with the taxing rules of the registered seat. In the course of selling prepaid cards, Hotspot Operator shall give invoice or receipt to the buyer on the spot. Service Provider shall provide detailed list of the distributed and activated services for the Hotspot Operator via administrative web interface. In case the buyer purchases the access online, Hotspot Operator can see the gross value of the invoice and the details of the buyer on the administrative web interface. Hotspot Operator takes the obligation of sending the invoice by post to the buyer if he or she requested.

#### 4/e. Free access – Hotspot FREE

In case the Hotspot Operator would like to provide free access the cost of allocation and managing should be paid to the Service Provider in preconceived monthly fees because the visitor does not pay fee and commission cannot be deducted. Number of Free access per month for the different packages: Hotspot FREE 50 – max. 50 accesses/month, Hotspot FREE 300 – max. 300 accesses/month, Hotspot FREE 600 – max. 600 accesses/month.

The fee for the packages shall be paid twice a year in advance for six (6) months. If the fee will not be paid in the deadline the Service Provider would have the right to suspend the service.

#### 4/f. Modification of fees

Service Provider reserves the right, upon not less than fifteen (15) days prior written notice to Hotspot Operator, to modify its Processing Fees or its Administrative Fees, or to add new charges from time to time.

Upon receipt of a notice such an increase of new charges, Hotspot Operator may, by written notice to Service Provider, received by Service Provider at least seven (7) days prior to the date such price increase becomes

hivatkozva és ezzel a 4/f bekezdéssel összhangban mondja fel a szerződést, úgy az megfelel a Hotspot Operátor általi felmondás 5. pontban rögzített feltételeinek, de ezen kívül az 5. pontban rögzített valamennyi egyéb feltétel, megkötés és provízió irányadó marad, erre a bizonyos felmondásra vonatkozóan is.

## 5. Szerződés időbeli hatálya

A szerződés határozatlan időre szól, és érvényben van mindaddig, amíg azt valamelyik fél fel nem mondja. A felmondási idő 30 nap, ez alól kivételt képez, ha valamelyik fél súlyos szerződésszegést követ el vagy tevékenységével felróhatóan károkat okoz a másik félnek. Mindaddig, ameddig a Hotspot Operátor semmilyen módon nem vétkes a jelen szerződés hatálya alatt és valamennyi fizetési kötelezettségének maradéktalanul eleget tett a szolgáltató részére, addig a Hotspot Operátor bármikor felmondhatja ezt a jelen szerződést a szolgáltató számára küldött írásos formában és 30 napos határidővel. Csak írásos felmondás tekinthető érvényesnek. Bármilyen módon történjen a szerződés megszüntetése, és bármi legyen a könyvvitel formája a Hotspot Operátor a szerződés megszűnésének napjától számított 8 hónapon keresztül teljes körű anyagi felelősséggel tartozik, bármilyen pénzügyi követelés vagy kötelezettség területén, beleértve az ügyfeleknek történő visszafizetéseket, illetve pénzügyi szervezetek díjait és levonásait. Amennyiben a szolgáltatónak a fentiek keretében keletkezik levonása vagy költsége, a Hotspot Operátor – a szolgáltató értesítésétől számítva 3 munkanapon belül köteles ezt a szolgáltató számára megtéríteni. A szolgáltató 30 napos határidővel írásban bármikor felmondhatja jelen szerződést a Hotspot Operátor részére; vagy 24 órás határidőn belül (akár írásos, akár szóbeli, akár e-mail, akár fax, vagy bármely más értesítés mellett) amennyiben a szolgáltató feltételezi, az ő saját diszkréciója alapján, hogy a Hotspot Operátor olyan tevékenységben érintett vagy lehet érintett, vagy feltételezhető, hogy a jövőben lehet érintett, amely: (a) törvénysértő vagy potencióálisan törvénysértő lehet (b) tárgya, vagy lehetőség szerint tárgyává válhat vagy a Hotspot Operátor, vagy a számlavezető bank, vagy az érintett kereskedelmi bank, vagy a szolgáltató (ennek a bekezdésnek értelmében beleértendőek annak tisztviselői, igazgatói, alkalmazottai, részvényesei vagy kapcsolt cégei) lehetnek más civil, adminisztratív, vagy jogi indíttatású pernek;) megsértette, megsérti és/vagy a jövőben megsértheti valamely harmadik fél jogait (beleértve ebbe korlátozások nélkül a tulajdonjogokat is; (d) károsan hathat vagy kárt okozott vagy a jövőben sértheti a szolgáltató üzleti jó hírnevét; vagy, (e)veszélyeztetheti egyes ügyfélkörök jogait, reprezentációját vagy garanciáit, melyek ebben a szerződésben szabályozottak. Ezekben a fenti esetekben a szolgáltatónak joga (de nem kötelezettsége) van felfüggeszteni a Hotspot Operátor részére nyújtott szolgáltatást, egyidejűleg lehetőséget adni a Hotspot

effective, terminate this Agreement.

Should Hotspot Operator terminate this Agreement pursuant to this paragraph 4/f, the notice provided pursuant to this paragraph 4/f shall be deemed to be sufficient notice of Hotspot Operator termination pursuant to paragraph 5 of this Agreement but, otherwise, all other conditions, terms and provisions of paragraph 5 of this Agreement shall govern such termination.

## 5. Term of the Agreement, cooperation

This Agreement shall be concluded for an indefinite period of time and shall be considered valid until termination by any of the Parties. So long as Hotspot Operator is not in default under this Agreement and has paid Service Provider all fees, costs and other amounts then due to Service Provider, Hotspot Operator may terminate this Agreement at any time, with or without a cause, on thirty (30) days written notice to Service Provider.

Only the written and signed termination shall be considered valid. In case of termination of the contract for any reason and after the closing of the accountancy, Hotspot Operator will have financial responsibility for any certified deduction or expenses that may happen due to customers' refunds or chargebacks until eight (8) months after termination. In case the Service Provider certifies the above mentioned deduction or expenses, the Hotspot Operator – upon the notice of Service Provider -will be obliged to pay for or refund the Service Provider within 3 working days from the notice of Service Provider.

Service Provider may terminate this Agreement at any time on thirty (30) days written notice to the Hotspot Operator; or at any time upon twenty-four (24) hours notice (whether in writing, orally, by e-mail, fax or otherwise) to Hotspot Operator, if Service Provider believes, in its sole discretion, that Hotspot Operator has engaged, is engaging, or will or may engage, in any activities or omissions to act that: (A) are illegal or potentially illegal; (B) have subjected, are subjecting and/or will or may subject, either Hotspot Operator, the Account Holder, the Merchant Bank, or Service Provider (including for purpose of this paragraph any of its officers, directors, employees, shareholders or affiliates), to a fine or other civil or administrative or legal status; (C) have infringed, are infringing, and/or will or may infringe on the rights (including without limitation, property rights) of third parties; (D) are, will or may be detrimental to the past, present or future business or reputation of Service Provider; or, (E) constitute a breach of Client's covenants, representation and warranties, as contained in this Agreement. In lieu of termination for any of the above reasons, Service Provider shall have the right (but not the obligation) to suspend servicing for Hotspot Operator, to allow Hotspot Operator to remedy the cause of such suspension. Service Provider may convert such suspension to a termination at any time, for any reason or no reason, in its sole and absolute discretion. Parties hereby agree that at the time of the termination the unaccounted transactions will be accounted and paid to the Hotspot Operator without taking the minimum limit into

Operátornak arra, hogy megszüntesse e felfüggesztés okát. A szolgáltató az ilyen szolgáltatás felfüggesztés bármikor okkal vagy ok nélkül átalakíthatja a szerződés felmondásává, és ez teljes egészében az ő kizárólagos diszkréciója.

A szerződő felek megegyeznek abban, hogy a szerződés megszűnésekor minden el nem számolt tranzakcióval elszámolnak, és a szolgáltató minimum limit nélkül elszámol minden jutalékot a Hotspot Operátor számára a 4/b pont szerint azzal a kivétellel, hogyha a szerződés megszűnése az 5/a, 5/b, 5/c, 5/d vagy 5/e pont alapján történik. Amennyiben az operátor az elszámolást 3 munkanapon belül nem reklamálja meg az elszámolást kézhezvételétől számítva, úgy azt mint kölcsönösen elfogadottat kell kezelni. A szerződő felek ezennel kinyilatkoztatják, hogy bármely okból is szűnjön meg a jelen szerződés hatálya, az semmilyen módon nem lehet hatással a folyó ügyekben való együttműködésükre. A Hotspot Operátor a szerződés felmondási ideje alatt semmilyen más szerződést nem köthet senkivel.

A szerződő felek a jelen szerződés végrehajtása érdekében együttműködnek. A szerződő felek haladéktalanul értesítik egymást bármilyen olyan akadályról, vagy akadályozó tényezőről, amely a jelen szerződés végrehajtását akadályozhatja. A hatékony és eredményes együttműködés érdekében a felek kötelesek egymást informálni, és ez vonatkozik minden fontos változásra. Amennyiben valamelyik szerződő fél ezt a kötelezettségét elhanyagolja, úgy minden ebből adódó következményért felel.

Minden értesítés és közlés ennek a szerződésnek a végrehajtása során írásban és a szerződés végrehajtása érdekében kell, hogy történjen, történjen bár személyesen, vagy faxon, vagy e-mailben, vagy postai ajánlott küldeményben az alábbi címekre juttatva:

- a) Ha a szolgáltató a címzett  
A jelen szerződésben megjelölt székhely vagy pedig a +36-1-3010818 fax-szám, vagy a [hotspot@hotspotsystem.com](mailto:hotspot@hotspotsystem.com) e-mail cím, hacsak mást meg nem jelöl a szolgáltató a <http://www.hotspotsystem.com> website-n.
- b) Ha a Hotspot Operátor a címzett  
Cégnév:  
Cím:  
Fax:  
E-mail:

A szerződő felek a személyi változásokról 15 napon belül értesítik egymást. A Hotspot Operátor teljes felelősséget vállal, hogy mindenkor valós adatokat közöl. Bármilyen hiba esetén minden felelősség a Hotspot Operátorra hárul. Minden levelet kézbesítettnek kell tekinteni a második kézbesítés megkísérlésétől számított 5. naptári naptól kezdve, abban az esetben is, ha a postai küldemény vagy tértivevény „nem kereste”, „ismeretlen helyre költözött”, vagy „az átvételt megtagadta” felirattal érkezik vissza, vagy ha az fax-szám, illetve az az e-mail cím, amelyet a szerződésben megjelöltek minden előzetes írásos értesítés

consideration but according to the provisions of paragraph 4/b, except if the Service Provider terminates the Agreement because of this paragraph 5/A, 5/B, 5/C, 5/D, or 5/E. In case Operator does not debate the accountancy in details within 3 working days from reception the accountancy shall be considered closed by both parties.

Parties hereby establish that termination of this Present Agreement for any reason shall not effect the mutual cooperation in connection with the current cases. Hotspot Operator shall not be entitled to make any other agreements during termination period.

The Parties shall cooperate during the performance of this Present Agreement. The Parties shall notify each other immediately of any obstacles or circumstances, which are relevant in connection with the fulfillment of this Agreement. For the sake of efficient and successful performance parties shall be obliged to keep each other informed, that means, they shall inform each other about any significant change. In case either Party fails to meet this obligation, it shall take the responsibility for the failure.

All notices and other statements subject to the provisions of this Agreement shall be communicated in written form and shall be deemed to have been done for the purposes of this Agreement if it has been delivered personally or by fax, e-mail or by registered mail with postal receipt, to the following address:

- a) if to the Service Provider: To the registered seat, as detailed in the preface of this Agreement, or to the fax number: +36-1-3010818, or to the e-mail address: [hotspot@hotspotsystem.com](mailto:hotspot@hotspotsystem.com), unless otherwise notified by the Service Provider on its website at <http://www.hotspotsystem.com> .
- b) if to the Hotspot Operator:  
To:  
Address:  
Fax:  
E-mail:

Parties shall notify each other in writing of changes in personal or payment details within 15 days. Hotspot Operator shall take full responsibility for providing true details. Hotspot Operator shall bear all damages arising from providing false details. The notice or letter delivered as per the above provisions shall be considered received on the 5th day calculated from the date of the second attempt of delivery to the addressee even if the postal receipt is returned to the Sender with the remark “not collected”, “moved to address unknown” or “receipt refused”, or if the fax number or e-mail address given herein has been changed by the Party without prior notice

nélkül szűnt vagy változott meg, és ilyen módon a küldött fax vagy e-mail nem ért célba.

A jelen szerződés szövege a szolgáltató weboldalán megtalálható és az oda történő regisztrációval elfogadottnak tekintendő.

A szerződő felek mind a szerződés hatálya alatt, mind annak megszűnését követően minden információt bizalmasan kezelnek.

to the other Party and for this reason the message sent by fax or e-mail could not reach the recipient. The text of this agreement is to be found on the website of Supplier and shall be considered accepted with the registration. The Parties shall keep all the information confidentially during the term and after the termination of this Agreement.

## 6. Intellektuális és kreatív jogok

A szolgáltató összes kreatív és intellektuális (szerzői) jogai, amelyek a szolgáltatáshoz kötődnek – beleértve a szoftver, az alkalmazás, a számítógépes kódok, a file-ok, a grafikák, a szövegek és egyéb csatolt anyagok – a szolgáltató tulajdonát képezik, ezeket másolni, közreadni, terjeszteni, nyilvánosan bemutatni, vagy bármely harmadik személy számára továbbadni bármilyen formátumban, vagy bárhogy módosított formátumban a szolgáltató kifejezett és írásos előzetes engedélye nélkül tilos.

## 6. Intellectual and Creative Rights

All creative rights and intellectual ownership rights of the Service Provider connected to the service – including software, implementation, computer codes, files, graphics, text and any other material included - are the sole property of the Service Provider; shall not be copied, publicized, distributed, presented in public or forwarded to any third party in any format of the fore-mentioned without the express, written and prior permission of the Service Provider.

## 7. Joghatóság

A szerződés a Magyar Köztársaság jogszabályaival összhangban áll.

## 7. Governing Law

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hungary.

Budapest, .....

Hotspot Operátor

Aláírás:

Hotspot Operator Service Provider  
(Hotspot System Ltd.)  
Name of Ceo/Owner  
(BLOCK LETTERS):

Singature: